

Korowka Lina 2/3 1933

Dorochi moi dity widpowidaju na wasz
tyst Stawa na wibry strygnatamatisimo wid
was tyst ra kotroj wam wsi serdeczno
diakujem i tak samo Dorohyj' mój synu
strygnatam wid tebe z dulany zakolre
tobi serdeczno diakuju daj ty Boze szczenio
i zdrowie i wsioho dobrego szczenio mnia tak
zapewnik i tak samo serdeczno tobi diakuju
moja luberna moja onuka Mychalim
soro ty napisz do mne tych paru slow
Teper Dorohyj' mój Synu podaju tobi wido
miste oswojim zdrowie i prowadzeniu
soro ne jestem rownim zdrowia zwycrajno
jak u starych litach a prowadzenie moje
tak samo jak zwycrajno u starim kraju
Synu mój lubenkyj ty puszysz soroja ra tebe
rabuta ja ra tebe pamiataju i nikoty tebe z
mystiw my puszcen ty my czujesz jak ja do tebe
wczas howoru i placu Synowku mój luben

2
kuj ty nie znajesz jak ja do tebe maju
bahacio howoryty szraj i opesaty nie hoten
i dwie Boha forsan szrobja szere choć Ticho
procyta szrob ja was wuch robacyta choć
przykro meni ryty bom wie stara ne
moin ni chodyty ni robyty Tym mi
hubernyj tysia ratujesz szro ja do tebe ny
pysze aja ratujusia na tebe szro ty do
mene ny pyszerz ty nie znajesz z jakim
wytykom neterpelystym ja czekaju na
twij tyt zabim do tebe pysata crastijore
sabe ne choce tobi dokuceruwaty abis sy era
som ny zmarykuwan szro more ja choera
wid tebe jakoji pumocky prosze tia dwie
pyszy do mene crastijore aja tobi na hor
dyj twij tyt widpysze. Bilore ne maju
szro pysaty pwardowlaje was huberni
moji dity pwardowlaje was huberni
robaczennia buwajta radowowi

Dobryj mój Bratę proszę twoje
nie bawić się na moje serce ja tak dookoła
do Ciebie nie pisałem ale w tym trochę ja
wynym ale i ty trochę wynym ja czemu
bo jak ty pisałeś do mnie 25 dolarów
a czemuś zaraz do mnie nie napisał ani
słowa skoro pisałeś tyle a tyle czy ja otrzy-
małem a ja ciem być tobi odpisałem ty nie
do mnie nie pisałeś a ja do Ciebie nie ja
czekałem wia. że tyś po otrzymaniu broszury
i ty widziałeś ale to nic na tym małe
straty mam ja twoje 25 dolarów otrzy-
małem i wykupiłem weksel który ja pody-
sałem na 20 dolarów i ja tobi pisałę skoro byś
powinno a 3 dolary dopłaciłem do kontraktu
tyś dumnie skoro ja moje twoje broszury
roztrącałem na swoje urządka ja zrobić
chciałem być roztrącały to nie było było
bo to ja miałem weksel wykupiony a nie ty
ty jak być by mi nawet nie chciało

przysłały tych 20 Dolarów to ja bism
 bism musiał na czas weksła swojej rapta
 tyły ale nie dumaj braty szcero ja takij
 durny jak wobderły ja choć swoich
 hrosy nie mają ale czułych na darmo
 nie choera ty meni przystaw ti hrosy i mie
 ny przysłał ty мене чтиш спробуваты
 ale w мене na tilko rozum je szcero
 twoje to nie moje, i tak samo ja tobi opysa
 w w poprzednych listach wsio dokładnie
 i widział jak mawis widpys szcero otrzyma
 w tych 200 dol. i szcero kupułyśmo plac dla
 twojej zinky i napysałyśmo tobi list raras
 pro kontrakt i tam w nim wsio jest kilka
 szcero kosztuje i kilka braktó hrosy a bilsz
 w tebe niczo sia my promynajem. Dorożyj
 Braty ty do мене присьєє szcero ja choera
 widział tebe korowoy z teletiom ja tebe sia
 ciłkom my promynaju ani ooden hrisz
 za moju fatygu szcero ja tam de pisow
 abo procihał

ja to wie słowo wid Tebe maju zapła
ceno i jak budem radorowi maalre
jak ty kołys powernyż do Kraju Toja
tobi i tak ka darmo my schworu more
ja tobi swze kołys do czotwó przydamisja
Teper tobi puszne szero meni sia tyszyto
2 dolary zlych 25. dol. prosen tia napuszny
meni komu ja jich maju platy a czy tobi
marwad przyiaty a szero podatok i sykyra
cyju za twoju chatu i horod toja sam
czapłaczem tysia tym my byczy do tebe
my przyjdut grabyty no do mene bo
w mene jest Knyżka podatkowa twoja
i polisa Polisa sekuracyjna i ja ka
to sam widpowiadaju nebijsja ja tobi do
wku ne zrobje ja horod wrywaju toja
sam znaju szero nichto za mene nebudje
płatnyw aszere komirnyk w chati sydyt
toja z toho ni adwoto centa ne maju
iata Jośka 2 dolary to ja wstawy
wikro do chaty a teper daw

Petro Lach⁶ Hawryliw Lict 2-rol
to wstawyć blat do kuchni
i dwere do chaty szerej toja jemu
wynajmyć na 6 misicw maje sydity
do 15 maja Jusku Czeplukowa wytnaw
bo ty napysaw szero ne chocesz Komirny
ka do chaty a prołomu napysawis szero
jak lipsze tak roby i ja znów wynajmyć
a druga chata staje prołozina wid
1-ho marcic toja kotrusi kupyw tote
per jak napysyryś tak sia xrobyć ~~per~~ ko
mu wynajmyć albo naj stojit prołozina
i Jisko Kopełynki ozymywsia do Sorocka
a Kontrakta szere my przystaly xi. Ludu
ajak przyśluc to tobi sia przysze jak scho
ryś. I tak samo my majesz czo na Jaske
marykuwaty i spomynaty otim szero wie
jeho nema i ne bude bo szero ty jemu daw
to win tobi i tak ne ~~widasi~~ widasi bo ne
maje a za tych 200 sol. tomy tobi widpysaty
szero win otrymaw zaras pro Kontrakci

i znów Tobie szczerś będzie mi doręczyć
ty najłepsze przyjazdy do kraju to będzie
tylko hawaryty szczerś nijak tego spysaty ne
hopen ale Teper prosku tia nehmawajcia szczerś
może ja Tobie szczerś protywnoho napysaw
aty widpyszy do mene zaraz cys' wsio zrozū
miw cys' nie, i napyszy meni cys' ja na dale
budu Florod' uziwaty cys' nie i chto tuju
drutku protowym bude uziwaty bo ja Florod'
jak uziwaw to ja jeho i hnajiw ja wywiz
na neho 6 fir hwoju ale ja tebe sia ka to ci
kam mi pomynajiu i treba posylytia na cha
tu tuju kupnu z pieredu to jak schozesz
to musysz szczerś przystaty to ja ty mozu po
syty bo ja swojich okotolih nemaju az treba
kupity. Teper ty pysau szczerś u nas tak
sama techka zyma. szczerś ciu zymu miero
ne robu bo nema de nigde odnoho groosa
ne zarobys teper u nas to neridarni zyltia ne odno
mu sia nakazalyto; Teper kincau pysaw
prawdowlajemo mi wsi was wsich do myto
to zobacenis Tobie Mychalinu dwie diakujie za pysania
bwasie zdonowi

win do Tebe wie napysaw Tyt ałe ja my
 pysaw tilko Jasiko Wyspianski jemu napysaw
 bo win meni my karaw pysaty i tak samo
 ja Mamuny w kwielim rari moru tyt
 napysaty do Tebe ałe ty do mych my pys
 szysz taj'wony do tebe my pyszuł wony sa
 my ne znajut szero robyty cry pysaty cry
 nie szero by ty sy my podumaw szero wony
 w tebe hroszysz choćut taj ty nawet pysaw
 szero ty tych tytów ne hotoden Taj' szero ma
 jesz dosyt komu pisłaty toji zapomoty
 taj' szereż to my wsi sia wid toho pysame
 strymujem bo znajemo wsi dobre szero ty
 mato koly Tyt prorożnyj pisłes^{bo} ~~to~~ ho
 tebe Teper nerowsim dobre my tak jak w
 perednijszych czasach. ałe za to pysanie to
 ja wid tebe najbilozie wie hańby sia na
 beru ałe jak ty nadal schocesz mene
 hańbyty to ja jak racznu tobi pysaty
 to tobi sia wi ~~no~~ wkucrył cryłaty